Queridxs compañerxs,

Hemos leído varias informaciones y comunicados relativos a los hechos
del día 23 de diciembre en la casa de la Federación Libertaria Argentina
(FLA), calle Brasil 1551 en Buenos Aires. (ver
<http://argentina.indymedia.org/news/2011/12/804504.php> ;
<http://hommodolars.org/web/spip.php?article4388>). De lo que podemos
entender algunas personas de la casa junto con el grupo Cruz Negra
Anarquista (CNA) cambiaron la cerradura e impiden el acceso al edificio
a los demás grupos activos en la FLA. La situación nos parece muy alarmante.

Adentro de ese edificio se encuentra también uno de los archivos de la
historia del movimiento anarquista mas importantes a nivel mundial. El
archivo de la FLA fue arreglado, catalogado y manejado por el grupo
Biblioteca-Archivo de Estudios Libertarios (BAEL) a partir de 1995 (ver
<http://www.libertario.org.ar/archivo.htm>). BAEL es parte integral de la
FLA, y esta afiliado a la Federación Internacional de Centros de
Estudios y Documentación Libertarios (FICEDL). Conocemos el trabajo de
BAEL desde el inicio y lo hemos seguido a través de sus publicaciones,
intercambios y visitas (la última en 2010). Hemos podido constatar que
BAEL ha hecho un muy buen trabajo, facilitando el acceso a
investigadorxs y compañerxs del movimiento anarquista del mundo entero.
Desde nuestra visión BAEL sigue una ética libertaria en su trabajo.

Ahora las personas del grupo BAEL no pueden seguir con sus actividades
por el hecho de que se les impide el acceso fisíco a la casa y al
archivo. Está claro que en el movimiento pueden darse conflictos, sean
personales o debido a diferentes maneras de entender el anarquismo, pero
no entendemos como se puede llegar a una decisión de este tipo.

Consideramos que un lugar de la memoria como el archivo de la FLA debe
estar abierto a las varias corrientes del movimiento. Sabemos cuanto
trabajo hay detrás de un archivo y cuán importante es garantizar una
continuidad en el tiempo. Estamos muy preocupadxs por lo que está
pasando y por el futuro de este archivo único. Esperamos que las partes
involucradas en el conflicto encuentren una solución acorde con los
ideales libertarios.

Salud y amistad.

dear comrades,

we have read various declarations and informations about the events of
23rd December, regarding the house of Federación Libertaria Argentina
(FLA), street Brasil 1551, Buenos Aires. (see:
[http://argentina.indymedia.org/news/2011/12/804504.php;](http://argentina.indymedia.org/news/2011/12/804504.php)
<http://hommodolars.org/web/spip.php?article4388>). What we understand is
that some individuals from the FLA, together with the group Cruz Negra
Anarquista (CNA, anarchist black cross), changed the lock and prevent
all the other groups that are active within the FLA from entering the
building. The situation seems very alarming to us.

Inside this building is located one of the most important archives of
the anarchist history worldwide. The archive of the FLA was put in
order, catalogued and maintained by the group Biblioteca-Archivo de
Estudios Libertarios (BAEL) from 1995 onwards (see
<http://www.libertario.org.ar/archivo.htm>). BAEL is an integral part of
the FLA and affiliated to the FICEDL (international federation of
libertarian documentation and study centres). We know the work of BAEL
from the beginning and have followed it through its publications,
exchanges and visits (the last one in 2010). We can confirm that BAEL
has done an excellent work, facilitating the access to important
documents for many researchers and comrades of the anarchist movement
from all over the world. From our vision, BAEL clearly follows a
libertarian ethic in its working.

Now the members of BAEL can not continue their activities due to the
fact that they are prevented from entering the house and the archive. It
is well known that there can be conflicts within the anarchist movement,
be it for personal reasons or due to different understandings of
anarchism, but we do not understand how one can come to such a decision.

We consider that a place of memory like the archive of the FLA should be
open to different currents of the movement. We know how much work is
behind an archive, and how important it is to care for its continuity
over time. We are very worried about what is happening, and for the
future of this unique archive. We hope that the people involved in the
conflict will find a solution that is in consonance with the libertarian
ideas.

En nombre de los archivos de FICEDL
----
CIRA
Beaumont 24, CH-1012 Lausanne
www.cira.ch